

**Baltic Hub Container Terminal
sp. z o.o.**

**Baltic Hub Container Terminal
sp. z o.o.**

**ZAPYTANIE OFERTOWE
DLA
USŁUGI DORADZTWA
INŻYNIERYJNEGO
w ramach kompleksowej
zabudowy
Terminalu Kontenerowego Baltic
Hub
*"Ulepszenie kompleksu bram"***

**REQUEST FOR PROPOSALS
FOR
ENGINEERING CONSULTANCY
SERVICES
in the scope of the complex
development
of the Baltic Hub Container
Terminal
*"Gate Complex Upgrade"***

**Data wydania zapytania:
18.12.2023
TERMIN ZAPYTANIA
OFERTOWEGO: 15.01.2024**

**RFP RELEASE DATE: 18.12.2023
RFP DUE DATE: 15.01.2024**

SPIS TREŚCI

1	TŁO BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
1.1	Harmonogram projektu.....	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
2	ZAKRES USŁUG BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
3	INSTRUKCJE DLA KONSULTANTÓW BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
3.1	Harmonogram składania wniosków ...	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
3.2	Briefing, wizyta na miejscu i prośby o informacje	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
3.3	Suplementów	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
3.4	Składanie wniosków	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
4	OCENA OFERT – WAGA BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
4.1	Spotkania wyjaśniające przetarg..	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
4.2	Ważenie oceny	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
5	WYMAGANIA DOTYCZĄCE OFERTY – PROPOZYCJA TECHNICZNA BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
5.1	Obowiązkowe warunki, które muszą zostać spełnione	
5.2	Odpowiednie doświadczenie	
5.3	Podejście i metodologia	
5.4	Harmonogram produktów dostarczanych	
5.5	Program	
5.6	Organizacja i obsada stanowisk	
5.7	Informacje o firmie	
6	WYMAGANIA DOTYCZĄCE WNIOSKU – PROPOZYCJA FINANSOWA BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
6.1	Założenia dotyczące wyceny opłat	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
7	WAŻNOŚĆ OFERTY BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
8	DODATKOWE INFORMACJE BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
9	POUFNOŚĆ BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
10	POSTANOWIENIA RÓŻNE BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	

HARMONOGRAMY

Załącznik nr 1 – Umowa o świadczenie usług doradczych

TABLE OF CONTENTS

1	BACKGROUND BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
1.1	Project Schedule .	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
2	SCOPE OF SERVICES BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
3	INSTRUCTIONS TO CONSULTANTS BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
3.1	Timetable for Submission of Proposals	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
3.2	Briefing, Site Visit and Requests for Information.....	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
3.3	Addenda.....	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
3.4	Submission of Proposals	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
4	TENDER EVALUATION – WEIGHTING. BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
4.1	Tender Clarification Meetings ...	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
4.2	Evaluation Weighting.....	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
5	PROPOSAL REQUIREMENTS – TECHNICAL PROPOSAL ... BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
5.1	Obligatory conditions that must be fulfilled	
5.2	Relevant Experience	
5.3	Approach and Methodology	
5.4	Schedule of Deliverables	
5.5	Programme	
5.6	Organisation and Staffing	
5.7	Company Information	
6	PROPOSAL REQUIREMENTS – FINANCIAL PROPOSAL ... BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
6.1	Fee Pricing Assumptions	Błąd! Nie zdefiniowano załączki.
7	PROPOSAL VALIDITY BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
8	ADDITIONAL INFORMATION BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
9	CONFIDENTIALITY BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	
10	MISCELLANEOUS PROVISIONS BŁĄD! NIE ZDEFINIOWANO ZAKŁADKI.	

SCHEDULES

Schedule 1 - Consultancy Services Agreement
Schedule 2 - General and Particular Conditions

APPENDIXES

Załącznik nr 2 – Warunki ogólne i szczegółowe

ZAŁĄCZNIKI

Załącznik nr 1 - Zakres usług - Usługi w fazie przedbudowlanej

Załącznik nr 2 - Personel, sprzęt, urządzenia i usługi innych osób, które mają być zapewnione przez Pracodawcę

Załącznik nr 3 - Wynagrodzenie i płatności

Załącznik nr 4 - Rozkład Rejsów

Załącznik 5 - Informacje o projekcie - Wymagania pracodawcy

Załącznik 6 - Część 1 Wymagania dotyczące wymiany informacji

Załącznik 6 - Część 2 Standardy CAD i nazewnictwa

Załącznik nr 7 - Umowa o zachowaniu poufności (NDA)

Appendix 1 - Scope of Services - Services during Pre-Construction Stage

Appendix 2 - Personnel, Equipment, Facilities and Services of Others to be Provided by the Employer

Appendix 3 - Remuneration and Payment

Appendix 4 - Time Schedule for Services

Appendix 5 - Project Information - Employer Requirements Appendix 6 - Part 1 Exchange Information Requirements

Appendix 6 - Part 2 CAD & Nomenclature Standards

Appendix 7 - Non-disclosure Agreement (NDA)

1. PODSTAWY

- a. Baltic Hub Container Terminal sp. z o.o. (dalej: "Zamawiający", "BHCT") zamierza zmodernizować i relokować istniejące kompleksy in-gate i out-gate (dalej: "Projekt"), w tym m.in.:

I. Usługi przedbudowlane:

- i. Symulacje i walidacja ruchu zewnętrznego i wewnętrznego,
- ii. Analiza i koncepcja relokacji bramek dostępowych do terminali,
- iii. projekt koncepcyjny,
- iv. Dokumentacja projektowa i Uzyskanie wszelkich niezbędnych pozwoleń i przygotowanie przetargu budowlanego, założenie i projekt wykonawczy Zamawiającego,

- II. Nadzór budowlany, zarządzanie projektem i usługi inżynieryjne (jako opcja dodatkowa po etapie przedbudowlanym), z zastrzeżeniem, że ten kolejny etap nie jest uwzględniony w opisie niniejszego zapytania ofertowego.

Szczegółowe informacje na temat Projektu i lokalizacji znajdują się w Załączniku nr 5 – Wymagania Zamawiającego.

- b. Intencją Projektu jest zwiększenie istniejących przepustowości bram oraz optymalizacja wewnętrznych przepływów ruchu do/z kompleksów bramowych w celu ułatwienia sprawnego funkcjonowania nowoczesnego półautomatycznego terminalu kontenerowego.
- c. BHCT poszukuje doświadczonego konsultanta technicznego (dalej: "Konsultant") do wykonania inżynierskiej symulacji ruchu dla całego terminalu, analizy, koncepcji relokacji bram wjazdowych do terminalu, przygotowania projektu, uzyskania wszystkich niezbędnych pozwoleń oraz przygotowania przetargu budowlanego wraz z projektem wykonawczym Zamawiającego ("Usługi") dla etapu przedbudowlanego Projektu.

1. BACKGROUND

- a) Baltic Hub Container Terminal sp. z o.o. (further: "the Employer", "BHCT") intends to upgrade and re-locate existing in-gate and out-gate complexes (further: "the Project") including (but not limited to):

I. Pre-construction services:

- i. External and Internal Traffic Simulations and validation,
 - ii. d) Analysis and concept for relocation of terminal access gates,
 - iii. Concept Design,
 - iv. Project documentation and obtaining all necessary permits and construction tender preparation, assuming and Employer's detailed design,
- II. Construction supervision, project management and engineering services (as an additional option after pre-construction stage), with the proviso that this next phase is not included in the description of this request for proposal.

Further details of the Project and the site are provided in Appendix 5 – Employer's Requirement.

- b) The intention of the Project is to increase the existing gate capacities and optimize internal traffic flows to/from gate complexes to facilitate the efficient operation of a modern semi-automated container terminal.
- c) BHCT is seeking to appoint an experienced engineering consultant (further: "the Consultant") to provide engineering traffic simulation for whole terminal, analysis, concept for relocation of terminal access gates, preparing design, obtaining all necessary permits and construction tender preparation with Employer's detailed design (the "Services") for the pre-construction stage of the Project. Further details of the Services are provided in Appendix 1.

Szczegółowe informacje na temat Usług znajdują się w Załączniku nr 1.

- d. Wszystkie terminy pisane wielką literą użyte w niniejszym dokumencie, ale nie zdefiniowane w inny sposób, mają znaczenie przypisane im w Załącznikach i Załącznikach załączonych do niniejszego Regulaminu.

1.1. Harmonogram projektu

1. Zamierzony harmonogram projektu przedstawiono w tabeli 1.

	Aktywność / Activity	Planowany harmonogram / Planned Timing
a	Wyznacz konsultanta / Appoint Consultant	
b	Zbieranie danych bramki / Gather gate data	= a + [2] tygodnie/weeks
C	Kompletne symulacje / Complete Simulations	= b + [4] tygodnie/weeks
d	Dostarczaj projekty koncepcyjne / Deliver Concept Designs	= C + [4] tygodnie/weeks
e	Dokumentacja przetargowa dotycząca badań geotechnicznych / Geotechnical Investigation Tender Documents	= a + [4] tygodnie/weeks
f	Badania geotechniczne zakończone / Geotechnical investigations Completed	= e + [12] tygodni/weeks
g	Występowanie o niezbędne decyzje (w tym m.in. decyzję środowiskową) / Application for necessary decisions (including but not limited to Environmental Decision)	= d + [6] tygodni/weeks
h	Otrzymanie niezbędnych decyzji (w tym m.in. decyzji środowiskowej) / Receiving necessary decisions (including but not limited to Environmental Decision)	= g + [52] tygodnie /weeks
i	Wniosek o pozwolenie na budowę (BP) / Application for Building Permit (BP)	= h + [1] tydzień/weeks
j	Pozwolenie na budowę + Materiały przetargowe na przyszły etap budowy dla Wykonawcy / Building Permit + Tender materials for future construction phase for the Contractor	= i + [28] tygodni/weeks
k	Zaproszenie do składania ofert budowlanych / Call Tenders for Construction	= i + [14] tygodni/weeks
l	Otrzymany przetarg na budowę / Received Construction Tender	= h + [6] tygodni/weeks
m	Umowa o roboty budowlane / Award Construction Agreement	= g + [4] tygodnie/weeks
n	Budowa / Construction	= j + [14] miesięcy/months

- d) All capitalised terms used herein, but not otherwise defined shall have the meanings attributed to them in the Schedules and Appendixes attached hereto.

1.1. Project Schedule

- a) The intended **Project Schedule** is shown in Table 1.

Tabela 1 – Harmonogram projektu

Konsultant przedstawi swoją propozycję świadczenia Usług z uwzględnieniem harmonogramu przedstawionego w Tabeli 1. Harmonogram zostanie następnie opracowany bardziej szczegółowo przez Zamawiającego w porozumieniu z wybranym Konsultantem i może podlegać zmianom w celu dostosowania go do wymagań projektu. BHCT szacuje jednak, że termin zakończenia realizacji Projektu (Faza Budowy wskazana pod lit. k) Tabela 1 – Harmonogram Projektu) może nastąpić nie później niż do końca 2025 roku.

2. ZAKRES USŁUG

- a. **Zakres Usług** określa Załącznik nr 1.
- b. Usługi na etapie budowy (zdefiniowane w punkcie a) II.) będzie traktowany jako element fakultatywny, który zostanie zlecony według uznania Zamawiającego w ciągu trzech miesięcy od potwierdzenia wniosku o pozwolenie na budowę (zgodnie z lit. i) Tabela 1 – Harmonogram Projektu). Zamówienie na okres świadczenia usług na etapie budowy wymaga podpisania innej Umowy, odrębnej od niniejszego zapytania ofertowego.
- c. Konsultant będzie ściśle współpracował i koordynował działania z zespołem projektowym Zamawiającego, który będzie miał siedzibę głównie w Gdańsku, w celu uzyskania danych wejściowych do szczegółowego planowania, projektowania, dokumentacji przetargowej itp.
- d. Spotkania projektowe odbywać się będą głównie w Gdańsku oraz w razie potrzeby w lokalizacjach poza Gdańskiem, na koszt Konsultanta.

3. INSTRUKCJE DLA KONSULTANTÓW**3.1. Harmonogram składania wniosków****Table 1 – Project Schedule**

The Consultant shall submit its proposal for providing the Services taking into consideration the schedule shown in Table 1. The schedule will subsequently be developed in more detail by the Employer in consultation with the successful Consultant and may be subject to adjustments to suit project requirements. However, BHCT estimates that the date of completion of the Project (Construction phase indicated under letter k) Table 1 – Project Schedule) may not be later than end of 2025.

2 SCOPE OF SERVICES

- A) **The Scope of Services** is set out in Appendix 1.
- B) Construction Stage Services (defined in Background point a) II.) shall be treated as optional item, to be instructed at the Employer's discretion within three months of the confirmation of the application for Building Permit (under letter i) Table 1 – Project Schedule). The order for the Construction Stage Services period requires the signing of another Agreement, separate from these RFP.
- C) The Consultant shall interact and coordinate closely with the Employer's project team which will be primarily based in Gdańsk to obtain inputs for detailed planning, design, tender documentation etc.
- D) Project meetings shall be carried out mainly in Gdańsk and where the Employer so decides as necessary, at locations outside of Gdańsk, at the expense of Consultant.

3 INSTRUCTIONS TO CONSULTANTS**3.1 Timetable for Submission of Proposals**

Harmonogram składania wniosków i przyznawania nagród podsumowano w tabeli 2.

The timetable for submission of proposals and award is summarized in Table 2.

	Działalność przetargowa / Tender Activity	Przez / By	Czas / Timing
a	Wyślij zapytanie ofertowe / Issue RFP	BHCT	18 Grudnia 2023 /18 th Dec 2023
b	Wizyta na miejscu i odprawa / Site Visit and Briefing	BHCT	Tydzień 1 i 2: 2024/week 1 and 2 2024
c	Wnioski o udzielenie informacji (ostatnia data) / Requests for Information (last date)	Konsultanci / Consultants	10 stycznia 2023/ 10 th Jan 2024
d	TERMIN SKŁADANIA WNIOSKÓW / CLOSING TIME FOR SUBMISSION OF PROPOSALS	Konsultanci / Consultants	24 stycznia 2024/24 th Jan 2024
e	Rozmowy wyjaśniające ofertę w BHCT (konsultanci z krótkiej listy) / Bid Clarification Interviews in BHCT (shortlisted Consultants)	BHCT Krótka lista Konsultanci / BHCT Short-listed Consultants	Tydzień 5 2024/ week 5 2024
f	Wybór / Award		=(e)+ 4 tygodnie/weeks

Tabela 2 – Harmonogram składania wniosków, wyjaśnień i przyznawania dotacji

Table 2 – Timetable for Submission of Proposals, Clarifications and Award

3.2. Briefing, wizyta na miejscu i prośby o informacje

- a) Oczekuje się, że Konsultant zapozna się z lokalizacją i istniejącymi warunkami przed sfinalizowaniem i złożeniem swojej propozycji (zgodnie z definicją poniżej) w ramach niniejszego zapytania ofertowego.
- b) Konsultanci są zobowiązani do uczestniczenia w wizytach na miejscu i spotkaniach informacyjnych w BHCT, zgodnie z harmonogramem przedstawionym w tabeli 2.
- c) **Niniejsze zapytanie ofertowe może nie zawierać wszystkich informacji, których może wymagać Konsultant.** Konsultant powinien samodzielnie zasięgnąć informacji i uzyskać wyjaśnienia, jakie uzna za konieczne. Zleceniodawca nie ponosi odpowiedzialności wobec Konsultanta za jakiegokolwiek informacje zawarte w niniejszym zapytaniu

3.2. Briefing, Site Visit and Requests for Information

- a) The Consultant is expected to familiarise itself with the site and existing conditions prior to finalising and submitting its proposal (as defined below) under this RFP.
- b) Consultants are required to attend the site visit and briefing meetings at BHCT, as scheduled in Table 2.
- c) **This RFP might not contain all information that the Consultant may require.** The Consultant should make its own enquiries and seek such clarifications, as it deems necessary. The Employer shall not be liable to the Consultant for any information in this RFP that is incomplete or inaccurate.

ofertowym, które są niekompletne lub niedokładne.

- d) Wszelkie wnioski o udzielenie informacji i zapytania dotyczące niniejszego zapytania ofertowego należy składać pocztą elektroniczną nie później niż w terminach wskazanych w lit. c) Tabela 2 i kierować je na adres:

Stephen Abraham – Dyrektor Działu Projektów i Inżynierii Lądowej

Kontaktowy adres e-mail:

stephen.abraham@baltichub.com

lub

Magdalena Schulz – Kierownik Projektu
magdalena.schulz@baltichub.com

Kontakt jest ograniczony do osób wymienionych powyżej. Kontakt z osobami innymi niż wymienione może skutkować dyskwalifikacją propozycji Konsultanta. Prosimy o podanie numeru zapytania ofertowego w temacie wiadomości e-mail.

3.3. Uzupelnienia

- e. Aneksy do zapytania ofertowego mogą być wydawane przez Zamawiającego od czasu do czasu, jeśli uzna to za konieczne. Takie aneksy zostaną włączone do niniejszego zapytania ofertowego i będą stanowić jego część.
- f. Zamawiający zastrzega sobie prawo do modyfikacji lub zmiany treści niniejszego dokumentu przed upływem terminu składania ofert. Wszelkie zmiany zostaną umieszczone na dysku zewnętrznym, na którym będzie znajdował się komplet dokumentów przesłanych wraz z niniejszym zapytaniem ofertowym.

3.4. Składanie ofert

Konsultant przedstawi swoją propozycję w formie dwóch odrębnych dokumentów, a mianowicie: (a) Propozycji Technicznej oraz (b) Propozycji Finansowej i wypełnionego

- d) All requests for information and queries regarding this RFP shall be submitted via email no later than the dates shown in point c) Table 2 and should be directed to:

Stephen Abraham – Head of Projects and Civil Engineering

Contact

Email: stephen.abraham@baltichub.com

or

Magdalena Schulz – Project Manager

Email: Magdalena.schulz@baltichub.com

Contact is restricted to the persons listed above. Contact with individuals other than listed may result in disqualification of Consultant's proposal. Please refer to the RFP number in the subject line of email.

3.3. Addenda

- e) Addenda to the RFP may be issued by the Employer from time-to-time as the Employer deems necessary. Such addenda shall be incorporated into and form part of this RFP.
- f) The Employer reserves the right to modify or change the content of this document prior to the date the proposals are due. Any changes will be placed on an external drive on which the set of documents submitted with this RFP will be located.

3.4. Submission of Proposals

The Consultant shall submit its proposal as two separate documents, namely, (a) the Technical Proposal and (b) the Financial Proposal and complete Appendix 3 - Remuneration and Payment (collectively referred to as the "Proposal"). With Proposal

Załącznika 3 – Wynagrodzenie i Płatności (zwanych łącznie "Propozycją"). Do dokumentów Oferty Konsultant dołączy również wypełnioną i podpisaną Umowę o zachowaniu poufności (NDA), o której mowa w Załączniku nr 7.

- a. Konsultant składa **swoją Propozycję w formacie PDF na adres e-mail:**

Adres e- mail:

gatecomplextender@baltichub.com

- b. **Oferty mogą być pakowane wyłącznie w formacie *.zip (format *.rar nie jest akceptowany).**
- c. Propozycje należy dostarczyć nie później niż w terminie wskazanym w **Tabeli 2 pkt. d)** na powyższe adresy e-mail. Faksymile i wydruki nie będą przyjmowane.
- d. Wnioski, które wpłyną po upływie terminu składania wniosków, mogą zostać uznane za dyskwalifikowane.
- e. Wszystkie dokumenty ofertowe muszą być należycie wypełnione, podpisane elektronicznie przez przedstawicieli, którzy mogą zaciągać zobowiązania w imieniu Konsultanta (w razie potrzeby dołączyć pełnomocnictwo).

4. OCENA OFERT – WAGA

4.1. Spotkania wyjaśniające przetarg

Zamawiający zamierza zwołać spotkania wyjaśniające dla wybranych Konsultantów. Spotkania te będą odbywać się w BHCT (osobiście lub za pośrednictwem komunikatora TEAMS).

Zamawiający uważa, że rola Kierownika Projektu ma kluczowe znaczenie dla pomyślnego wyniku projektu i będzie wymagał, aby proponowany przez Konsultantów Kierownik Projektu uczestniczył w spotkaniach wyjaśniających przetargi. Pracodawca wolałby, aby uczestniczył w nim również Dyrektor Projektu.

documents the Consultant shall also add completed and signed Non-disclosure Agreement (NDA) as indicated in Appendix 7.

- a. The Consultant shall submit their Proposal in PDF format to the e-mail:

e-mail address:

gatecomplextender@baltichub.com

- b. **Submissions may only be packaged in *.zip format (*.rar format is not acceptable).**
- c. Proposals must be delivered by no later than the time shown in **Table 2 point d)** to the e-mail addresses above. Facsimile and hard copy proposals will not be accepted.
- d. Proposals that are received after the closing time may be considered disqualified.
- e. Proposal documents shall all be duly completed, electronically signed by representatives, who can enter into obligations on behalf of the Consultant (if necessary to attach a power of attorney).

4 TENDER EVALUATION – WEIGHTING

4.1 Tender Clarification Meetings

The Employer intends to call tender clarification meetings for shortlisted Consultants. These meetings will be held in BHCT (in person or via TEAMS messenger).

The Employer considers that the Project Manager role is critical to a successful project outcome and will require that Consultants' proposed Project Manager attend the tender clarification meetings. The Employer's preference would be for the Project Director to also attend.

4.2. Kryteria oceny

Wnioski będą oceniane pod względem technicznym/finansowym w następujący sposób:

- Waga techniczna: 70%
- Waga finansowa: 30%.

Ocena ofert będzie oparta na treści ofert, a także na rozmowach i wyjaśnieniach dotyczących oferty.

5. WYMAGANIA DOTYCZĄCE OFERTY – PROPOZYCJA TECHNICZNA

Propozycja Techniczna powinna szczegółowo opisywać kwalifikacje Konsultanta oraz proponowany zespół projektowy, podejście, metodologię i program realizacji zadań wymaganych w ramach Zakresu Usług (Załącznik nr 1) w wymaganym harmonogramie. Powinien on zawierać następujące sekcje:

5.1. Obowiązkowe warunki, które muszą zostać spełnione;

- i. Minimum 500 000 eur, dowód ubezpieczenia w ramach niezbędnych ubezpieczeń od odpowiedzialności cywilnej publicznej, produktowej i zawodowej w renomowanym towarzystwie ubezpieczeniowym lub firmach ubezpieczeniowych oraz kwoty ubezpieczenia na ich podstawie. Należy dołączyć kopię polisy ubezpieczeniowej lub certyfikatu. Ubezpieczenie powinno być ważne od dnia złożenia oferty, a także przez okres konsultacji.
- ii. Certyfikaty ISO 9001, ISO 45001 – należy dołączyć kopię certyfikatów.
- iii. Konsultant nie może być w stanie upadłości ani pod zarządem komisarzy, w postępowaniu upadłościowym z możliwością zawarcia układu, likwidacji, likwidacji lub likwidacji. Deklaracja jest wymagana i należy ją dołączyć.

4.2 EVALUATION WEIGHTING

Proposals will be evaluated on a technical / financial basis as follows:

- Technical weighting: 70%
- Financial weighting: 30%.

Tender evaluation will be based on the contents of proposals, as well as tender interviews and clarifications.

5 PROPOSAL REQUIREMENTS – TECHNICAL PROPOSAL

The Technical Proposal shall describe in detail the Consultant's qualifications and proposed project team, approach, methodology and programme for carrying out the tasks required under the Scope of Services (Appendix 1) within the required schedule. It should include the following sections:

5.1. Obligatory conditions that must be fulfilled;

- i. Insurance minimum of 500,000 eur, proof of coverage under the necessary public, product and professional liability insurances with an insurance company or companies of repute and the coverage amounts thereunder. A copy of insurance policy or certificate should be attached. The insurance should be valid as of the date of submission of the tender, as well as during the period of consultancy.
- ii. ISO 9001, ISO 45001 Certificates – copy of certificates should be attached.
- iii. The Consultant cannot be bankrupt or under receivership, bankruptcy proceedings with the option of arrangement or liquidation or winding up, or in liquidation. A declaration is required and should be attached.
- iv. Within the last 3 audited years, the company should show annual revenues of a minimum of 1m EUR and should have been profitable for this time.
- v. A copy of the profit and loss accounts or equivalent (tax book, etc) for the last three audited financial years should be attached.

- iv. W ciągu ostatnich 3 audytowanych lat firma powinna wykazywać roczne przychody w wysokości minimum 1 mln EUR i powinna być rentowna w tym czasie.
- v. Należy załączyć kopię rachunku zysków i strat lub jego ekwiwalentu (księga podatkowa itp.) za ostatnie trzy zbadane lata obrotowe.
- vi. Wymagane są środki finansowe (środki pieniężne na rachunek) lub zdolność kredytowa nie mniejsza niż 1 mln EUR wraz z zaświadczeniem bankowym lub ekwiwalentem potwierdzającym posiadanie środków lub zdolność kredytową w kwocie i należy je dołączyć do Wniosku.

5.2. Odpowiednie doświadczenie

- a. w okresie ostatnich 10 lat przed upływem terminu składania ofert Konsultant powinien być wykonać samodzielnie, we własnym imieniu i we własnym imieniu jako projektant, pełną dokumentację projektową (projekt budowlany) oraz uzyskać pozwolenie na budowę dla złożonych inwestycji o wartości kosztorysowej co najmniej 1 mln EUR. Wymagane jest potwierdzenie i dowód powyższego. Dowodem może być m.in.: pierwsza strona projektu, pozwolenie na budowę, referencje, informacje dotyczące całkowitej wartości projektowanych robót budowlanych, czas w latach od zakończenia i/lub protokoły odbioru.
 - b. Wymagane doświadczenie w nadzorze budowy i zarządzaniu kontraktami w zakresie planowania generalnego terminalu (minimum jeden (1) projekt ukończony), planowania scenariuszy rozwoju, projektowania terminali wraz z uzyskaniem pozwolenia na budowę (minimum jeden (1) projekt ukończony). Mile widziane doświadczenie w projektowaniu bramek terminalowych i automatyzacji. Należy podać informacje dotyczące całkowitej wartości projektowanych robót budowlanych, czasu w latach od zakończenia lub/i protokołów odbioru.
 - c. Projektowanie infrastruktury terminalu na terenach o średnich temperaturach
- vi. Financial resources (money on account) or creditworthiness of not less than 1m EUR with a Bank certificate or equivalent regarding possession of funds or creditworthiness in the amount is required and should be attached to the Proposal.
- #### 5.2. Relevant Experience
- a. during the last 10 years before the deadline for submission of the offers, the Consultant should have performed independently, in their own name and on their own behalf as a designer, full design documentation (construction project) and obtained a building permit for complex investments with a cost estimate value of at least 1m EUR. Confirmation and evidence of the above is required. Evidence may be in the form of, but not limited to: first page of design, building permit, references, information concerning total value of designed construction works, time in years from completion and/or taking-over protocols.
 - b. Site supervision and contract management experience in terminal master planning (minimum one (1) project completed), development scenario planning, terminal design including obtaining building permit (minimum one (1) project completed) required. Terminal gate design and automation experience are welcomed. Information concerning total value of designed construction works, time in years from completion or/and taking over protocols should be provided.
 - c. Design of terminal's infrastructure in areas with average winter temperatures below zero degrees Celsius. Evidence may be in form of, but not limited to: first page of design, references
 - d. Number of Building Permits obtained in Poland in major construction projects) in the last 8 years. As an evidence building permits and values should be attached.
 - e. Employer Reference Letters for designs and supervision works from the last 8 years for construction works, other than those highlighted above.

- zimowych poniżej zera stopni Celsjusza. Dowody mogą mieć formę między innymi: pierwszej strony projektu, odniesień
- d. Liczba pozwoleń na budowę uzyskanych w Polsce w dużych projektach budowlanych) w ciągu ostatnich 8 lat. Jako dowód należy dołączyć pozwolenia na budowę i wartości.
 - e. Listy referencyjne Zamawiającego dla projektów i prac nadzorczych z ostatnich 8 lat dla robót budowlanych, innych niż wymienione powyżej.

5.3. Podejście i metodologia

Podejście i metodologia, którą Konsultant proponuje w celu dostarczenia Zakresu Usług i rezultatów w wymaganym harmonogramie projektu, powinny być przedstawione w sekcji: Usługi na etapie przedbudowlanym.

Konsultant zobowiązuje się do wykonania prac z pełnym poszanowaniem wymogów polskiego prawa/przepisów ochrony środowiska. Konsultant zobowiązany jest do przestrzegania szczególnych wymagań dotyczących wpływu na środowisko i społeczeństwo określonych w Wymaganiach Zamawiającego (Załącznik nr 5 - Informacje o projekcie Wymagania Pracodawcy) oraz Standardów Wydajności IFC w zakresie Zrównoważonego Rozwoju Środowiskowego i Społecznego (2012) oraz Zasad Równikowych III (czerwiec 2013).

Wykonawca zobowiązuje się do wykonania zgodnie z obowiązującymi w dniu wykonania przepisami BHP, PPOŻ oraz ochrony środowiska. W trakcie realizacji przedmiotu Zleceniobiorca zobowiązuje się do działania w oparciu o Zasady Bezpieczeństwa wykonywanych prac oraz Instrukcję Bezpieczeństwa. W przypadku niezastosowania się do wymagań Pracodawcy może mieć zastosowanie Taryfa Wykroczeń. Aktualne wersje ww. dokumentów dostępne są pod adresem <https://baltichub.com/strefa-klienta/szkolenia-i-bezpieczenstwo/>

5.4. Harmonogram produktów końcowych

Powinno to obejmować te podczas usług na etapie przedbudowlanym.

5.3. Approach and Methodology

The approach and methodology that the Consultant proposes to take to deliver the Scope of Services and deliverables within the required project schedule should be presented in section: Pre-construction Stage services.

The Consultant shall carry out the works with full regard to the requirements of Polish law/environmental regulations. The Consultant shall comply with the specific environmental and social impact requirements set out in the Employer's Requirements (Appendix 5 - Project Information Employer Requirements), and with the IFC Performance Standards on Environmental and Social Sustainability (2012) and the Equator Principles III (June 2013).

The Contractor undertakes to execute in the accordance with the health and safety, fire safety and environmental protection regulations current as of the date of execution. During the execution of the subject matter the Contractor undertakes to act on the basis of the Safety Rules of the work performed and the Safety Guide. In case of non-compliance with the Employer's requirements, the Tariff of Offenses may apply. Current versions of the aforementioned documents are available at <https://baltichub.com/strefa-klienta/szkolenia-i-bezpieczenstwo/>

5.4. Schedule of Deliverables

This should include those during Pre-Construction Stage services.

5.5. Program

Program usług na etapie przedbudowlanym.

5.6. Organizacja i obsada stanowisk

Należy to przedstawić w przypadku usług na etapie przedbudowlanym.

Sekcje te obejmują:

- i. Schematy organizacyjne przedstawiające Personal Kluczowy (patrz Załącznik nr 1 do Zakresu Usług) oraz liczbę pracowników inżynieryjno-pomocniczych do zatrudnienia na Etapie Przedbudowlanym. Konsultanci mogą dodawać kolejne pozycje do listy Kluczowego Personalu, jeśli uznają to za konieczne.
- ii. Staż pracy w firmie, polska licencja, doświadczenie w Polsce i wszelkie doświadczenia w terminalu kontenerowym lub inne powinny być wyraźnie wykazane w CV, gdy personel będzie prezentowany Pracodawcy.

5.7. Informacje o firmie

Powinno to obejmować podmiot zamawiający, spółkę dominującą, roczny obrót w sektorze portowym oraz podkonsultantów.

6. WYMOGI DOTYCZĄCE WNIOSKU – WNIOSEK FINANSOWY

Propozycja finansowa zawiera:

- W pełni wypełnione Tabele Opłat załączone do Załącznika nr 3
- Wszelkie **zastrzeżenia** do zrealizowanej oferty lub warunków Umów o świadczenie usług doradczych, które mogą mieć wpływ na ceny.

6.1. Założenia dotyczące wyceny

- Konsultant wycenia usługi zgodnie z tabelami opłat, uwagami i innymi warunkami płatności przedstawionymi w Załączniku nr 3 oraz innymi warunkami zawartymi w niniejszym zapytaniu ofertowym.
- Proponowane opłaty obejmują wszystkie bezpośrednie i pośrednie koszty i wydatki, w

5.5. Programme

The programme for Pre-Construction Stage services.

5.6 Organisation and Staffing

This should be presented for Pre-construction Stage services.

These sections shall include:

- i. Organisation charts to present the Key Personnel (see the Scope of Services Appendix 1) and the number of engineering and technical support staff to be employed on Pre-construction Stage. Consultants are free to add further positions to the list of Key Personnel if they deem it necessary.
- ii. Length of employment with the company, Polish licence, experience in Poland and any container terminal experience or other should be shown clearly in the C.V. when personnel will be presented to the Employer.

5.7 Company Information

This should include contracting entity, parent company, annual turnover in the ports sector and sub-consultants.

6. PROPOSAL REQUIREMENTS – FINANCIAL PROPOSAL

The Financial Proposal shall comprise the following:

- Fully completed Fee Schedules as attached in Appendix 3
- Any **qualifications** to the completed bid or to the terms and conditions of the Consultancy Services Agreements that may affect pricing.

6.1. Fee Pricing Assumptions

- The Consultant shall price the services in accordance with fee schedules, notes and other conditions of payment shown in Appendix 3 and other conditions contained within this RFP.
- The proposed fees shall include all direct and indirect costs and expenses, including

tym między innymi wynagrodzenia i koszty związane z wynagrodzeniem personelu, ubezpieczenia, świadczeń medycznych, premii, wynagrodzenia za nadgodziny (o ile nie określono inaczej), kosztów podróży, transportu, zakwaterowania, biur i wszelkich innych dodatków, kosztów ogólnych oraz wszelkich innych kosztów i wydatków związanych ze świadczeniem usług.

- Całkowite wynagrodzenie należne za usługi świadczone przez Konsultanta ("Wynagrodzenie") podlegają umowie pomiędzy Konsultantem a Zleceniodawcą i podlegają postanowieniom Umowy o świadczenie usług doradczych.
- Oferowane Wynagrodzenie są w EUR.
- Konsultant uwzględni w swojej cenie wszystkie podatki, cła i tym podobne i/lub składki i/lub kary i/lub odsetki, które mogą być wymagane na mocy przepisów ustawowych i wykonawczych obowiązujących w Polsce i/lub jakiegokolwiek innej odpowiedniej jurysdykcji, z wyjątkiem podatku od usług należnego za dostawę towarów, usług lub robót budowlanych wymaganych do świadczenia usług na podstawie Umowy o świadczenie usług doradczych, która ma zastosowanie zgodnie z prawem Polska.
- Konsultanci powinni być zaznajomieni z różnymi przepisami i regulacjami podatkowymi obowiązującymi w Polsce i innych odpowiednich jurysdykcjach, w tym między innymi z przepisami ustawowymi i wykonawczymi dotyczącymi podatku dochodowego, podatku u źródła oraz podatku od towarów i usług.
- Uznaje się, że składniki Wynagrodzenia ryczałtowego obejmują wszystkie przedłużenia czasu na wszystkie usługi świadczone przez Konsultanta.

amongst others, the salaries and salary related costs of the personnel, insurance, medical benefit, bonus, overtime payment (unless otherwise stated), travel costs, all transportation, accommodation, offices and any other allowances, overheads, and any other costs and disbursements incidental and/or ancillary to the provision of the services.

- The total fees payable for the services to be rendered by the Consultant ("Fees") shall be subject to agreement between the Consultant and the Employer and shall further be subject to the provisions of the Consultancy Services Agreement.
- Tendered fees shall be in EUR.
- The Consultant shall include in its pricing, all taxes, duties and the like and/or contributions whatsoever and/or penalties and/or interest thereof which may be required under the laws or regulations in force in Poland and/or any other relevant jurisdiction, except any service tax chargeable for the supply of goods, services or works required for the provision of the services under the Consultancy Services Agreement(s) which is applicable under the laws of Poland.
- Consultants shall be familiar with the various tax laws and regulations in Poland and other relevant jurisdictions, including but not limited to those laws or regulations relating to income tax, withholding tax and goods and services tax.
- The lump sum fee components shall be deemed to cover all extensions of time for all services to be provided by the Consultant.

7. WAŻNOŚĆ WNIOSKU

Konsultant będzie utrzymywał ważność oferty do akceptacji przez Zleceniodawcę przez okres 60 dni kalendarzowych od daty złożenia Oferty lub daty, która może zostać przedłużona przez strony ("**Okres Ważności Propozycji**") i **nie wycofa, nie zmieni ani nie zakwalifikuje Propozycji bez uprzedniej pisemnej zgody Pracodawcy w Okresie Ważności Propozycji.**

8. DODATKOWE INFORMACJE

- i. Konsultanci mogą zostać poproszeni o przedstawienie uchwał lub pełnomocnictwa uchwalonego lub podpisanego (w zależności od przypadku) przez zarząd Konsultanta jako dowód, że został on należycie upoważniony do złożenia Oferty Zamawiającemu. Uchwały podjęte przez zarząd Konsultanta muszą być zgodne z Aktem Założycielskim i Statutem Konsultanta (lub innymi dokumentami założycielskimi) i wyraźnie stwierdzają, że wskazana osoba (osoby) jest/są upoważnione do podpisania Propozycji i wszystkich innych dokumentów z nią związanych.
- ii. Konsultanci, na żądanie Pracodawcy, udzielą następujących informacji:
 - a. nazwę i adres każdej osoby lub podmiotu, który posiada, bezpośrednio lub pośrednio, co najmniej 50% wyemitowanego kapitału zakładowego Konsultanta; i
 - b. liczbę, procent i rodzaj akcji posiadanych przez każdą taką osobę lub podmiot.
 - c. imiona i nazwiska, obywatelstwo, numery dowodów osobistych lub paszportów wspólników lub dyrektorów, a także deklarację ich udziałów kapitałowych w Konsultancie, wraz z wydrukiem aktualnego profilu działalności Konsultanta otrzymanym od odpowiedniego organu.
- iii. Konsultanci mogą zostać zobowiązani przez Zleceniodawcę do dostarczenia zobowiązania, wykonanego przez jego spółkę macierzystą, po dostarczeniu

7. PROPOSAL VALIDITY

The Consultant shall keep the Proposal open for acceptance by the Employer for a period of 60 calendar days after the date of submission of the Proposal or such date as may be extended by the parties ("**Proposal Validity Period**") and shall not withdraw, vary or qualify the Proposal without the prior consent in writing of the Employer within the Proposal Validity Period.

8. ADDITIONAL INFORMATION

- i. Consultants may be required to provide resolutions or a Power of Attorney passed or executed (as the case may be) by the Consultant's board of directors as proof that it has been duly authorised to submit the Proposal to the Employer. Resolutions passed by the Consultant's board of directors shall be in accordance with the Consultant's Memorandum and Articles of Association (or such other constitutive documents) and shall clearly provide that the named person(s) is/are authorised to execute the Proposal and all other documents in relation thereto.
- ii. Consultants shall, if requested by the Employer, provide the following information:
 - a. the name and address of any person or entity which owns, directly or indirectly, at least 50% of the issued share capital of the Consultant; and
 - b. the number, percentage and class of shares held by each such person or entity.
 - c. the respective names, nationality, identity card or passport numbers of the partners or directors in addition to declaring their respective equity participation in the Consultant, together with a printout of an up-to-date business profile of the Consultant obtained from the relevant authority.
- iii. Consultants may be required by the Employer to provide an undertaking, executed by its parent company, on the

gwarancji należytego wykonania umowy od firmy macierzystej Konsultanta.

provision of a performance guarantee from the Consultant's parent company.

9. POUFNOŚĆ

Z wyjątkiem uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego, Konsultanci nie będą publikować ani ujawniać żadnych informacji podanych w niniejszym Zapytaniu Ofertowym osobom trzecim, chyba że jest to wymagane przez jakiegokolwiek przepisy prawa lub regulacje obowiązujące w odpowiedniej jurysdykcji.

9. CONFIDENTIALITY

Except with the prior consent in writing of the Employer, Consultants shall not publish or disclose any information given in this RFP to any third party save as required under any laws or regulations of any relevant jurisdiction.

10. POSTANOWIENIA RÓŻNE

- a. Czas i koszty przygotowania i złożenia Oferty leżą wyłącznie w gestii Konsultanta. W żadnym wypadku BHCT nie jest zobowiązany do zwrotu takich kosztów.
- b. Propozycja i wszelka dokumentacja towarzysząca do niej stają się własnością Zamawiającego z chwilą jej złożenia.
- c. Żadne ustne oświadczenie nie będzie: (i) akceptowane ani interpretowane jako modyfikacja lub zmiana któregokolwiek z postanowień, warunków lub postanowień niniejszego Zapytania Ofertowego oraz (ii) wiążące dla Zamawiającego.
- d. Pracodawca nie jest zobowiązany do przyjęcia najniższej propozycji ani całości lub części jakiegokolwiek propozycji. Konsultant przyjmuje do wiadomości, że Usługi Doradcze niekoniecznie muszą być przyznane Najniżej Działającemu Konsultantowi. Zleceniodawca według własnego uznania decyduje, czy przyznać Część 1 lub Część 2 Usług Doradczych lub obie Części 1 i 2 Usług Doradczych jednemu lub większej liczbie Konsultantów. Zleceniodawca wyraźnie zastrzega sobie prawo, według własnego uznania i bez podawania przyczyn (i bez ponoszenia odpowiedzialności ze strony Zamawiającego), w dowolnym czasie i pod każdym względem, do (i) zmiany lub zakończenia procedur, zgodnie z którymi Konsultant jest w związku z Propozycją i w ramach których będzie kontynuował negocjacje z Konsultantem po złożeniu

10. MISCELLANEOUS PROVISIONS

- a) The time and costs to prepare and submit the Proposal is solely the responsibility of the Consultant. Under no circumstances shall BHCT be obliged to reimburse such expense.
- b) The Proposal and all supporting documentation thereto shall become the property of the Employer upon the submission thereof.
- c) No oral representation shall be: (i) accepted or construed as modifying or varying any of the provisions, terms or conditions in this RFP and (ii) binding on the Employer.
- d) The Employer is under no obligation to accept the lowest proposal or the whole or part of any proposal. The Consultant shall take note that the Consultancy Services may not necessarily be awarded to the lowest Consultant. The Employer at its sole and absolute discretion determine whether or not to award either Part 1 or Part 2 of the Consultancy Services or both Parts 1 and 2 of the Consultancy Services to any one or more Consultant(s). The Employer expressly reserves the right, in its sole discretion and without giving any reasons therefore (and without liability on the part of the Employer), at any time and in any respect, to (i) amend or terminate the procedures by

- Propozycji, (ii) zakończenia rozmów z Konsultantem, (iii) odrzucenia Propozycji z jakiegokolwiek powodu lub bez powodu (w tym, bez ograniczeń, odrzucenia Oferty w wyniku naruszenia Zapytania Ofertowego) bez uprzedniego powiadomienia Konsultanta lub jakiegokolwiek innej osoby oraz (iv) negocjowania z innymi potencjalnymi osobami w odniesieniu do Usług Doradczych, za pomocą dowolnych środków lub procedur wskazanych przez Zleceniodawcę, bez żadnych zobowiązań prawnych lub jakiegokolwiek odpowiedzialności wobec Konsultanta, do czasu zawarcia i dostarczenia Umów o świadczenie usług doradczych.
- e. W celu uniknięcia wątpliwości oraz w przypadku jakichkolwiek rozbieżności pomiędzy Zapytaniem Ofertowym a Umową o świadczenie usług doradczych, pierwszeństwo ma Umowa o świadczenie usług doradczych.
- f. Konsultant przyjmuje do wiadomości, że będzie zobowiązany do składania wniosków, oświadczeń, wystąpień, zaświadczeń i innych dokumentów związanych z realizacją Umowy, do organów administracji publicznej w języku polskim, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
- g. Umowa zostanie sporządzona w języku angielskim i polskim, przy czym niektóre załączniki zostaną sporządzone wyłącznie w języku angielskim. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności, angielska wersja językowa Umowy ma pierwszeństwo.
- h. Korespondencja prowadzona będzie w języku angielskim i polskim. Angielska wersja korespondencji ma pierwszeństwo.
- which the Consultant is to the Proposal, and by which it will pursue negotiations with the Consultant following submission of the Proposal, (ii) terminate discussions with the Consultant, (iii) reject the Proposal for any or no reason (including, without limitation, rejecting the Proposal as a result of any breach of the RFP) without prior notice to the Consultant or any other person and (iv) negotiate with other prospective persons with respect to the Consultancy Services, by any means or process designated by the Employer, without any legal obligation or liability of any kind whatsoever to the Consultant, until the execution and delivery of the Consultancy Services Agreements.
- e) For the avoidance of doubt, and in the event of any discrepancy between the RFP and the Consultancy Services Agreement, the Consultancy Services Agreement shall prevail.
- f) The Consultant acknowledges that he will be obligated to submit applications, statements, speeches, certifications and other documents related to the execution of the Agreement, to public administration authorities in Polish, in accordance with applicable law.
- g) The Agreement shall be drawn up in English and Polish, with some Annexes being drawn up only in English. In case of any discrepancy, the English version of the Agreement shall prevail.
- h) Correspondence will be conducted in English and Polish. The English version of the correspondence shall prevail.